

PAGINA EDITORIAL
"Por la Patria y Por la Raza"

La Voz de la Colonia

PAGINA EDITORIAL
"Equidad, Verdad, Justicia"

SENSATIONAL EDITORIAL

Aquí damos a conocer a nuestro público lector, el original del famoso editorial publicado la semana pasada en este semanario con el título de "Lo que el Pueblo Americano debe Saber", y que fue una traducción fiel este sensacional editorial publicado por el periódico semi-publico de este gobierno, el "Washington Post".

Published by the "Washington Post", known as the semi-official organ of the Washington Administration, on October 23rd, 1927

RELATIONS WITH MEXICO

Within a few days President Coolidge will have at hand a full report of conditions in Mexico, from a thoroughly reliable and exceptionally intelligent man—Dwight W. Morrow, American Ambassador. Mr. Morrow is now on his way to his post.

The first requisite in handling foreign relations is accurate information. In the case of Mexico information as to conditions must be illuminated by information as to the policy of the parties controlling the Mexican government, and the attitude of the Mexican people to ward their government and its policy. Ambassador Morrow is well qualified to furnish both, the statement of conditions and the light that is cast upon them by the Calles government's aims and the reaction of the people to those aims. With this knowledge, President Coolidge will be in a position to estimate the probable course of events in Mexico and to take such action as will further his own general policy which is, of course, the promotion of peace and good will between Americans and Mexican, and the protection of American and European life and property in Mexico.

The duty which the United States owes to Europe in dealing with Mexico is usually overlooked by American citizens, but it is never ignored by the President of the United States or by the European governments concerned.

The Calles government is passing through a crisis that complicates its relations with the United States. Americans and Europeans are under the shadow of violence. Mexican civilians have been executed in violation of all constitutional rights, and the population is terrorized by the government, which has abandoned the pretense of respecting the law. The will of a coterie of adventurers possessing the machinery of government is to

be imposed upon the Mexican people by force and terror. The people are to be denied any voice in the selection of their next president. General Obregon is to take over the power now wielded by President Calles.

This program will be executed by the Calles regime unless the Mexican people succeed in their desperate attempt to throw off their oppressors. The disturbances in Mexico have not risen to the dignity of an organized revolution, but the large number of separated rebel bands demonstrate that a revolution is in the making. The Mexican government's description of those groups as "bandits" does not deceive the outside world, which makes allowance for the fact that bandits may take advantage of the demoralization resulting from a conflict in which a nation is trying to throw off a hated and oppressive government.

The proof that the Mexican people are ranged against the Calles government is too conclusive to be denied. One of the recent impressive witness to this fact is José Elguero, who was recently expelled from Mexico. Mr. Elguero, as editor of the Excelsior, stands in the first rank of Mexican citizens, with an established reputation for sound judgment and moderation of speech. His revelations of the nature of the reign of terror in Mexico confirms the official reports emanating from the diplomatic corps. No one can read Mr. Elguero's detailed and conservatively worded recital without feeling profound sympathy for the Mexican people in this period of governmental terrorism.

If the aim of the Calles government should be achieved, and the Mexican people should be denied the right to elect a government of their own, the United States can at least inform itself of that fact and refuse to become a party to the infamy. It can refuse to recognize the legitimacy of a government founded upon violence and usurpation. Time will unfold the final chapters of the Calles period, and will indicate to the United States where its duty lies as a friend of the Mexican nation.

FUE REELECTO PRESIDENTE MUSTAFA KEMAL PASHA

ANGORA, Turquía, Nov. 8.—En una reunión pública, la Asamblea Nacional de manera unánime reeligió a Mustafa Kemal Pashá presidente de la nueva república de Turquía.

UNIFICACION

Colaboración especial por SALDO

En verdad confieso que jamás se había observado en nuestra Patria el fenómeno curioso que ahora se palpa.

En nuestras eternas luchas intestinas habíamos visto a multitud que perseguían muy diversos fines. Los cabecillas jamás estaban de acuerdo los de un Estado con los del otro vecino. En los tiempos de Juárez el partido conservador, por ejemplo, bomataba anatemas contra el liberal y este partido fulminaba al conservador; pero, en este maremagnum se desbordaban pasiones bastardas mal contenidas y peor disimuladas y no era raro ver al padre en un grupo y a los hijos en el otro atibándose mutuamente para descargar el rifle homicida.

Después vino Madero con su democracia; quiso despertar al pueblo ignaro de una manera brusca y ese fue su grande error, porque el oprimido surgía de las tinieblas a la luz se encontró desorientado, se encandiló con aquellos fulgores y sin que existiera período de transición, sin preparación, sin gestación previa, dió rienda suelta a sus bajas pasiones y el carretero y el presidiario, por obra y gracia de la democracia que no entendía, vió con sorpresa en sus hombres las sa concienias: ¿Quién como charreteras del general y ahí está Villa, y allí está Zapata y mil más ejercitando venganzas al amparo de la decantada democracia.

El torrente de las rastreras pasiones rompió su dique y se desbordó por toda la Nación arrasando lo mucho bueno que había, destrozando las industrias y aniquilando el crédito Nacional.

Entonces, al río revuelto, al remolino político vino la ganancia de los astutos sin pudor y sin vergüenza y surgieron de la sombra de la nada, entre otros capitancillos de cuadrilla, los maquiavélicos Plutarco Obregón y Alvaro Calles.

México ha tenido muchos pérgamos gobernantes como un Santa Ana, un Comonfort, un Carranza, etc. etc.; pero, en justicia, debo decir que ninguno de ellos, ni todos ellos juntos, pueden compararse a los dos canallas de que me ocupo.

Si Obregón hubiera estado preparado en las lides democráticas, si no hubiera sido hijo de un traidor filibustero, no hubiera torcido sus actos y haciendo buen uso de su natural ingenio habría resultado un gobernante pasable al menos; pero no, sus bastardas pasiones en su cerebro maquiavélico, se enfocaron la chispa apenas perceptible del bien y lo lanzaron al camino sombrío del asesinato y del crimen. Despótico y soberbio, debe haber clamado allí en el fondo de su tenebroso corazón: ¿Quién como yo?—y, sin medir su barbarie, cortó los cerebros de sus mejores elementos, de los que le ha-

bían incumbido, de los que le habían hecho valer, y con envidia, con celo canino, los arrojó en la fosa común de su actuación maquiavélica.

Calles domesticado, hubiera sido un buen elemento; pero Calles salvaje en las garras de maquiavelo, no ha podido sino ser el instrumento torpe y ciego del domador de látigo. Los que creen que Calles obra por sí, se equivocan; Plutarco es un canalla inconsciente es el lebré que lame las botas del autócrata de Cajeme y, lo mismo le mueve la cola si le ve satisfecho, como tiembla cobarde con convulsiones femeniles al el de los kilómetros le muestra airado el látigo del domador de fieras.

Pero, al correr de tanta sangre vertida en 17 años, el pueblo que fuera ignaro, ha ido aprendiendo la democracia prácticamente, dolorosamente, y es por esto que se rebela contra sus tiranos Alvaro Calles y Plutarco Obregón y, como primer paso formal, asombroso en los anales de la historia, SE UNIFICA!

LA UNIFICACION cunde por todo el suelo Nacional y como la bola de nieve al rodar, se agiganta; y como la mole de nieve aplasta lo que estorba a su paso.... Y la unificación vierte fulgores que iluminan las conciencias desahorizadas demostrándonos que por sobre de todo y por sobre de todo HAY QUE SALVAR LA NACIONALIDAD, hay que salvar a la Patria de las garras de sus tiranos los maquiavélicos matones de Sonora.

Por eso es que ya no hay Porfiristas, ni Maderistas, ni Huertistas, ni Carrancistas, ni liberales, ni mochos, ni clericales; hoy todos van cobijándose bajo una sola bandera, bajo un solo principio, bajo un mismo ideal.... Todos los mexicanos, aún los millones que salieron de la Patria para desvandarse por las naciones del mundo entero; todos, repito, tienen un solo anhelo salvador, una sola aspiración:—LA NO REELECCION!

Dice Gómez en su manifiesto expedido en su cuartel general:—"POR PRIMERA VEZ EN NUESTRA HISTORIA CONTEMPORANEA TODOS LOS REVOLUCIONARIOS ESTAMOS UNIFICADOS BAJO UNA MISMA BANDERA".—¡Y estemos seguros, segurísimos, de que esa UNIFICACION será la salvación de la Patria. Unificados los mexicanos, es cosa muy fácil reconstruir la Nación cosa sencilla dar buenas leyes; cosa sin chiste educar al pueblo; cosa llana dar libertad e igualdad para todos dentro de buenas y equitativas leyes y cosa que vendrá por sí sola, como fruta madura que se desprende por su propio peso: ¡EL SUFRAGIO EFECTIVO!

Si, primero unificación; después sufragio y luego, cuando

OPINIONES AJENAS

LOS CRIMENES CALLISTAS HAN CAUSADO VERDADERO HORROR

SAN ANTONIO, Tex., Nov. 8.—Gran sensación ha causado aquí, especialmente entre el elemento mexicano, la pastoral que acaba de expedir el Ilmo. Arzobispo de esta arquidiócesis Monseñor Arturo J. Drosarte, después de su regreso de Europa, en la que se refiere a la cuestión mexicana.

La parte principal que se relaciona con México, es la siguiente:

"Toda Europa se muestra horrorizada ante las crueldades inauditas de esos lobos del cristianismo. Tanta sangre derramada, la interminable lista de asesinatos y bárbaras ejecuciones de hombres políticos, tanto abuso de la fuerza y tanta saña contra los débiles, que recuerda la negra historia de aquellos monstruos antiguos. Nerón y Diocleciano, levantan en todas las clases sociales de Europa un grito de horror y de espanto.

Allá miran con asombro la actitud tan fría de los Estados Unidos que no revelan ni un gesto de indignación ante la espantosa hecatombe de un pueblo. ¿Cómo es posible, dicen por allá, que los Estados Unidos permitan ese estado de anarquía y de barbarie en las fronteras de la Nación? La Prensa de Europa, muy diferente de la nuestra, no guarda ese silencio de esfinge respecto de la persecución religiosa de México, antes bien, dá a todos la información debida levantando

llamadas de indignación entre las masas populares.

No pocos diarios recuerdan, cómo treinta años hace la prensa de los Estados Unidos echaba rayos y centellas de cólera e indignación condenando como a un monstruo infernal al general Weyler, enviado por España para sofocar la revolución de Cuba. Cuando la prensa de Estados Unidos hablaba de Weyler no usaba otro vocablo que el de carnícoro. En comparación con las atrocidades y asesinatos perpetrados por los Nerones y Galbas de México, todo lo que hizo Weyler en Cuba fue nada, sin embargo, ¿quién ha visto jamás ni una palabra de indignación ni de protesta en nuestros diarios de San Antonio?

¿Dónde está el hombre político o ministro del Evangelio que ha tenido el valor civil de levantar la voz contra los ultrajes de brutalidades cometidas a las puertas mismas de su Nación?

Olvidando el asesinato de la señora Evans, una hija de este Estado, la muerte de centenares de americanos, la destrucción de propiedades americanas que valen millones, nosotros hemos enviado comisiones llamadas de "Buena Voluntad" para cambiar sonrisas con los mismos malhechores de la humanidad. A tanto ha llegado la degradación de este país que esos ríos de lágrimas y de sangre que derrama el pueblo mexicano nos dejan fríos e indiferentes como estatuas de mármol.

"Las cosas en México van cada día de mal en peor. Todo el país parece un desierto ensangrentado con la sangre de los que se atreven a adorar a su Dios o a oponerse a los planes de Calles y Obregón. Toda Europa ora por México. Oremos también nosotros para que Dios tenga piedad de México y ponga fin a esa orgía de sangre y de odio."

Fué Consagrado en Roma el Primer Obispo Japonés

ROMA, Nov. 8.—El muy Rev. Jenaro Hayasaka, el primer japonés en toda la historia de la iglesia católica romana, fué consagrado ayer obispo, recibiendo de manos del Sumo Pontífice Pío XI la mitra, la cruz, el anillo y los guantes emblemáticos de su alta investidura.

La más grandiosa iglesia del mundo, San Pedro, estuvo llena de representantes de todas las naciones.

¡Vea Usted!
Más de 300 Millones de Recursos

LOS ANGELES FIRST NATIONAL TRUST & SAVINGS BANK
Santa Paula, Calif.

El porvenir de la familia sólo puede asegurarlo el trabajador, haciendo economías en su salario y depositándolas en un Banco de reputación y de solvencia segura

Pagamos 4% de interés en cuentas de AHORRO

"FORD PARA TODO — TODO PARA EL FORD" — PRECIOS REDUCIDOS!!

to de servicio, lo cual nos permite darle mejor servicio en toda clase de trabajo en su carro Ford. Ofresco a usted **PRECIOS GRANDISEMENTE REDUCIDOS** hasta Oct. 31., para que se familiarice usted con los últimos métodos más modernos en reparaciones de carros. El departamento de A. J. DINGEMAN es el mejor equipado!

NUESTRO TRABAJO ES TODO GARANTIZADO!!



Asentar válvulas, limpiar carbón, ajustar coils, limpiar carburador, limpiar timer, ajustar anillos de pistón, apretar vielas, limpiar bujía y cargar magneto por \$10.00

Los precios aquí mencionados son únicamente por el trabajo. Nosotros usamos única y exclusivamente partes genuinamente de Ford. BATERIA de Ford de 13 placas lle caja de hule, 1 año de garantía, por \$10.00 y su batería vieja.

A. J. DINGEMAN,

3rd. & Oxnard Blvd.
OXNARD, CALIF.

"ESPERE EL NUEVO FORD"

Nuevo Equipo quiere decir mejor servicio. Nosotros instalamos recientemente, la más moderna maquinaria en nuestro departamento de **PRECIOS GRANDISEMENTE REDUCIDOS** hasta Oct.

Antes	Hoy	Antes	Hoy
Motor y Transmisión reparada	\$25	Válvulas asentadas y listo	5.00
Eje delantero, reparado	5.00	Banda de frenos Q D	2.00
ESPECIAL: Llantas de 30x3 1/2 con todo y tubo por		\$10.00	
Llanta 29x4.40 con todo y tubo por		\$10.00	

Estas Llantas llevan la garantía "standard"